

**Консолидиран текст на типовото споразумение относно създаването на съвместен екип за разследване след одобрението на резолюцията на Съвета от 22 декември 2021 г. относно ревизирано допълнение I <sup>(1)</sup>**

(2022/С 44/02)

**ТИПОВО СПОРАЗУМЕНИЕ ОТНОСНО СЪЗДАВАНЕТО НА СЪВМЕСТЕН ЕКИП ЗА РАЗСЛЕДВАНЕ**

**В съответствие със:**

[Моля, уточнете тук приложените правни основания, които могат да бъдат посочени измежду изредените по-долу инструменти, без да се ограничават само до тях:

- Член 13 от Конвенцията за взаимопомощ по наказателноправни въпроси между държавите — членки на Европейския съюз, от 29 май 2000 г. <sup>(2)</sup>;
- Рамково решение на Съвета от 13 юни 2002 г. относно съвместните екипи за разследване <sup>(3)</sup>;
- Член 1 от Споразумението между Европейския съюз и Република Исландия и Кралство Норвегия за прилагане на определени разпоредби на Конвенцията от 29 май 2000 година за взаимопомощ по наказателни дела между държавите — членки на Европейския съюз, и Протокола от 2001 година към нея от 29 декември 2003 г. <sup>(4)</sup>;
- Член 5 от Споразумението за правна взаимопомощ между Европейския съюз и Съединените американски щати <sup>(5)</sup>;
- Член 20 от втория допълнителен протокол към Европейската конвенция за взаимопомощ по наказателноправни въпроси от 20 април 1959 г. <sup>(6)</sup>;
- Член 9, параграф 1, буква в) от Конвенцията на Организацията на обединените нации за борба срещу незаконния трафик на упойващи и психотропни вещества (1988 г.) <sup>(7)</sup>;
- Член 19 от Конвенцията на ООН срещу транснационалната организирана престъпност (2000 г.) <sup>(8)</sup>;
- Член 49 от Конвенцията на ООН срещу корупцията (2003 г.) <sup>(9)</sup>;
- Член 27 от Конвенцията за полицейско сътрудничество в Югоизточна Европа (2006 г.) <sup>(10)</sup>.

**1. Страни по споразумението**

Следните страни сключват споразумение за създаване на съвместен екип за разследване (по-нататък наричан „СЕР“):

1. [Вписва се името на първата компетентна агенция/администрация на държава, която е страна по споразумението]

както и

2. [Вписва се името на втората компетентна агенция/администрация на държава, която е страна по споразумението]

Страните по това споразумение могат да решат с общо съгласие да отправят покана към агенции или администрации на други държави да станат страни по настоящото споразумение.

<sup>(1)</sup> ОВ С 44, 28.1.2022 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ С 197, 12.7.2000 г., стр. 3.

<sup>(3)</sup> ОВ L 162, 20.6.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 26, 29.1.2004 г., стр. 3.

<sup>(5)</sup> ОВ L 181, 19.7.2003 г., стр. 34.

<sup>(6)</sup> Съвет на Европа, Поредица от Европейски договори № 182.

<sup>(7)</sup> Сборник договори на ООН, том 1582, стр. 95.

<sup>(8)</sup> Сборник договори на ООН, том 2225, стр. 209; Док. А/RES/55/25.

<sup>(9)</sup> Сборник договори на ООН, том 2349, стр. 41; Док. А/58/422.

<sup>(10)</sup> Регистрация в секретариата на Организацията на обединените нации: Албания, 3 юни 2009 г., № 46240.

## 2. Цел на СЕР

Споразумението обхваща създаването на СЕР със следната цел:

[Моля, опишете конкретната цел на СЕР.

Това описание следва да включва обстоятелствата, свързани с разследването(ите) престъпление(я) в участващите държави (дата, място и характер) и, ако е приложимо, позоваване на текущите национални процедури. Споменаването на лични данни, свързани с конкретния случай, трябва да бъде сведено до минимум.

Този раздел следва също да описва накратко целите на СЕР (те могат да включват например събиране на доказателствени материали, координирано задържане на заподозрени лица, замразяване на активи ...). В този контекст страните следва да обрислят дали започването и приключването на финансово разследване трябва да бъдат включени като цел на СЕР <sup>(1)</sup>.]

## 3. Продължителност на действието на споразумението

Страните постигат съгласие СЕР да действа за [моля, посочете точната продължителност], считано от влизането в сила на настоящото споразумение.

Настоящото споразумение влиза в сила след като бъде подписано от последната страна по СЕР. Този период може да бъде удължен по взаимно съгласие.

## 4. Държави, в които ще действа СЕР

СЕР ще действа в държавите, които са страни по настоящото споразумение.

Екипът провежда операциите си в съответствие с правото на държавите, в които действа в дадения момент.

## 5. Ръководител(и) на СЕР

Ръководителите на екипа са представители на компетентните органи, участващи в наказателни разследвания от държавите, в които екипът действа в дадения момент, под чието ръководство членовете на СЕР изпълняват задачите си.

Страните са определили следните лица за ръководители на СЕР:

Име	Длъжност/чин	Орган/агенция	Държава

В случай че някое от посочените по-горе лица не е в състояние да изпълнява задълженията си, незабавно се определя заместник. Писменото уведомление за това заместване се предоставя на всички заинтересовани страни и се прилага към настоящото споразумение.

## 6. Членове на СЕР

Освен лицата, посочени в точка 5, страните представят и списък с членовете на СЕР в специално приложение към настоящото споразумение <sup>(12)</sup>.

В случай че някой от членовете на СЕР не е в състояние да изпълнява задълженията си, незабавно му се определя заместник чрез писмено уведомление, изпратено от компетентния ръководител на СЕР.

## 7. Участници в СЕР

Страните по СЕР постигат съгласие да включат [тук се вписват например Евроюст, Европол, OLAF...] като участници в СЕР. Специфични договорености, свързани с участието на [вписва се името], се разглеждат в съответното допълнение към настоящото споразумение.

<sup>(1)</sup> В този контекст страните следва да се позоват на Заключенията на Съвета и плана за действие относно бъдещите стъпки в областта на финансовите разследвания (документ на Съвета 10125/16 + COR 1).

<sup>(12)</sup> При необходимост в СЕР може да участват национални експерти в областта на възстановяването на активи.

## 8. Събиране на информация и доказателствени материали

Ръководителите на СЕР могат да се споразумеят по конкретни процедури, които се прилагат при събирането на информация и доказателствени материали от СЕР в държавите, в които той действа.

Страните поверяват на ръководителите на СЕР задачата да предоставят консултации относно събирането на доказателствени материали.

## 9. Достъп до информация и доказателствени материали

Ръководителите на СЕР уточняват процесите и процедурите, които се прилагат при обмена между тях на информация и доказателствени материали, получени по линия на СЕР във всяка държава членка.

[Освен това страните могат да се споразумеят за клауза, която съдържа по-конкретни правила относно достъпа, обработването и използването на информация и доказателствени материали. По-специално такава клауза може да се смята за подходяща, когато даден СЕР не се основава нито на Конвенцията на ЕС, нито на Ралковото решение (които включват конкретни разпоредби в това отношение — вж. член 13, параграф 10 от Конвенцията).]

## 10. Обмен на информация и доказателствени материали, получени преди създаването на СЕР

Информацията или доказателствените материали, които са вече налични към момента на влизането в сила на настоящото споразумение и които се отнасят до разследването, описано в настоящото споразумение, могат да се обменят между страните в рамките на споразумението.

## 11. Информация и доказателствени материали, получени от държави, които не участват в СЕР

Ако възникне нужда от изпращане на искане за правна взаимопомощ до държава, която не участва в СЕР, запитващата държава обмисля възможността да потърси съгласието на запитаната държава да обменя с друга страна/страни по СЕР информацията или доказателствените материали, получени в резултат на изпълнението на искането.

## 12. Специфични договорености във връзка с командированите членове

[Когато се счита за целесъобразно, страните могат, съгласно настоящата клауза, да договарят конкретни условия, при които командированите членове могат:

- да извършват разследвания — включващи по-специално принудителни мерки — в държавата на действие (ако се счита за целесъобразно, може да се направи позоваване на националните законодателства тук или в приложението към настоящото споразумение)
- да поискат в държавата на командироване да се предприемат мерки
- да обменят информация, събрана от екипа
- да носят/използват оръжие]

## 13. Изменения на споразумението

Настоящото споразумение може да бъде изменяно по взаимно съгласие на страните. Освен в случаите, когато в настоящото споразумение е предвидено друго, изменения могат да се правят във всякаква писмена форма, договорена от страните <sup>(13)</sup>.

## 14. Консултации и координация

Страните гарантират, че се консултират помежду си всеки път, когато координацията на дейностите на екипа налага това, включително, но не само що се отнася до:

- прегледа на постигнатия напредък и резултатите на екипа
- графика и метода на намеса от страна на следователите
- най-добрия начин за предприемане на евентуално съдебно производство, обмисляне на подходящото място на производството, и на конфискация.

## 15. Комуникации с медиите

Ако се предвиждат комуникации с медиите, графикът и съдържанието им се одобряват от страните и участниците се придържат към тях.

<sup>(13)</sup> Примерни формулировки се съдържат в допълнения 2 и 3.

**16. Оценка**

Страните могат да обмислят извършването на оценка на резултатите от дейността на СЕР, на най-добрите използвани практики и на извлечените поуки. За извършването на оценката може да се организира специално заседание.

[В този контекст страните могат да се позоват на конкретния формуляр за оценка на СЕР, изготвен от мрежата на ЕС от експерти по въпросите на СЕР. Може да се поиска финансиране от ЕС за подпомагане на работата по време на заседанието за извършването на оценката.]

**17. Специфични договорености**

[Да се добави, ако е приложимо. Следните подглави имат за цел да очертаят евентуални области, които може да бъдат описани по-точно.]

**17.1. Правила за оповестяване**

[Тук по желание на страните могат да бъдат уточнени приложимите национални правила относно комуникацията с адвоката на ответника и/или да приложат копие или обобщена информация за тях.]

**17.2. Договорености за управление на активи/възстановяване на активи****17.3. Отговорност**

[По желание на страните този аспект може да бъде регламентиран, по-специално когато СЕР не се основава нито на Конвенцията на ЕС, нито на Ралковото решение (които включват конкретни разпоредби в това отношение — вж. членове 15 и 16 от Конвенцията).]

**18. Организационни разпоредби**

[Да се добави, ако е приложимо. Следните подглави имат за цел да очертаят евентуални области, които може да бъдат описани по-точно.]

**18.1. Инфраструктура (офис помещения, превозни средства, друго техническо оборудване)****18.2. Разходи/изразходвани средства/застраховки****18.3. Финансова подкрепа за СЕР**

[В тази клауза страните могат да се споразумеят по конкретни договорености относно ролите и отговорностите в рамките на екипа относно подаването на заявления за финансиране от ЕС.]

**18.4. Език, на който се извършва комуникацията**

Съставено в [място на подписване], [дата]

[Подписи на всички страни]

## Допълнение I

**КЪМ ТИПОВОТО СПОРАЗУМЕНИЕ ОТНОСНО СЪЗДАВАНЕТО НА СЪВМЕСТЕН ЕКИП ЗА  
РАЗСЛЕДВАНЕ****Участници в СЕР****I. Договореност с Евроюст/Европол/Комисията (OLAF):****Участие на Евроюст в СЕР**

В СЕР участват следните лица:

Име	Длъжност

Съгласно точка [вписва се съответната точка] от Споразумението за СЕР [вписва се името на държавата членка] реши, че националният ѝ член на Евроюст (заместник/сътрудник на националния член на Евроюст\*) участва в съвместния екип за разследване.

Евроюст подпомага дейностите на СЕР, като предоставя своя експертен опит и инфраструктура с оглед координиране на разследванията и наказателните преследвания в съответствие с приложимата правна уредба.

[Вписва се името на третата държава] реши, че прокурорът ѝ за връзка, командирован в Евроюст, участва в съвместния екип за разследване като официален представител на [вписва се името на третата държава] в съответствие със споразумение за сътрудничество, подписано между Евроюст и [вписва се името на третата държава].

В случай че някое от посочените по-горе лица не е в състояние да изпълнява задълженията си, се определя заместник. Писменото уведомление за заместването се предоставя на всички заинтересовани страни и се прилага към настоящото споразумение.

Дата/подпис\* (\* ако е приложимо)

### Участие на Европол в СЕР

**Страни по СЕР (предпочитат се кодовете по ISO):**

**Дата на подписване на СЕР от страните:**

**Позовавания (незадължително):**

#### 1. Участници на Европол в СЕР

В СЕР участват следните лица (идентифицират се с номера на съответния служител):

Номер на служителя на Европол	Длъжност	Екип/отдел

В случай че някое от посочените по-горе лица не е в състояние да изпълнява задълженията си, се определя заместник. Писменото уведомление за заместването се предоставя на всички заинтересовани страни и се прилага към настоящото споразумение.

#### 2. Условия за участието на служители на Европол

- 2.1. Служителите на Европол, които участват в съвместния екип за разследване, подпомагат всички членове на екипа и предоставят пълния обхват от услуги на Европол за подпомагане на съвместното разследване съгласно предвиденото в Регламента за Европол и в съответствие с него. Те не прилагат никакви принудителни мерки. Служителите на Европол, участващи в СЕР, обаче могат да присъстват, ако са получили такива указания и под ръководството на ръководителя(ите) на екипа, по време на оперативни дейности на съвместния екип за разследване, за да предоставят консултации на място и да подпомагат членовете на екипа, изпълняващи принудителни мерки, при условие че няма пречки от правно естество на национално равнище на мястото, където действа екипът.
- 2.2. Член 11, буква а) от Протокола за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз не се прилага по отношение на служителите на Европол по време на участието им в СЕР. По време на операциите на СЕР за служителите на Европол, по отношение на извършени срещу тях или от тях престъпления, са в сила приложимите спрямо лица със сходни функции разпоредби на националното право на държавата членка, в която се осъществяват операциите.
- 2.3. Служителите на Европол могат да се свързват директно с членовете на СЕР и да предоставят на всички членове на СЕР цялата необходима информация в съответствие с Регламента за Европол.

Дата/подпис

<sup>1</sup> Протокол за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз (консолидиран текст) (ОВ С 202, 7.6.2016 г., стр. 266).

### Участие на OLAF в CEP,

договорено между компетентните съдебни органи на [държавите членки] на [дата] г.

OLAF<sup>1</sup> участва в CEP с цел осигуряване на съдействие, експертен опит и координация (ако това е договорено). Това участие се осъществява при условията, определени в настоящата договореност, и както е предвидено в приложимите инструменти на ЕС.

#### Участници

В CEP участват следните лица от OLAF:

Име	Функция

OLAF уведомява писмено другите страни в CEP за всяко добавяне или заличаване на лица от посочения по-горе списък.

#### Специфични договорености във връзка с участието на OLAF

##### 1. Принципи на участието

- 1.1. Служителите на OLAF, които участват в CEP, съдействат при събирането на доказателства и предоставят експертен опит на членовете на екипа в съответствие със законодателството за OLAF и с националното право на държавата членка, в която действа екипът.
- 1.2. Служителите на OLAF, участващи в CEP, работят под ръководството на ръководителя(ите) на екипа, посочен (и) в точка [вписва се съответната точка] от споразумението – „Ръководители на CEP“, и предоставят необходимото съдействие и експертен опит за постигане на целите и задачите на CEP, определени от ръководителя(ите) на екипа.
- 1.3. Служителите на OLAF имат право да не изпълняват задачи, които сметнат за нарушение на задълженията им съгласно законодателството за OLAF. В такива случаи служителят на OLAF уведомява за това генералния директор на OLAF или неговия представител. OLAF се консултира с ръководителя(ите) на екипа с оглед намиране на взаимноприемливо решение.
- 1.4. Служителите на OLAF, участващи в CEP, не могат да предприемат принудителни мерки. Служителите на OLAF, участващи в CEP, обаче могат да присъстват, под ръководството на ръководителя(ите) на екипа, по време на оперативни дейности на CEP, за да предоставят консултации на място и да подпомагат членовете на екипа, изпълняващи принудителните мерки, при условие че няма пречки от правно естество на национално равнище на територията, на която действа екипът.

##### 2. Вид съдействие

- 2.1. Служителите на OLAF, участващи в CEP, предоставят пълния обхват от услуги на OLAF за съдействие в съответствие със законодателството за OLAF, доколкото са необходими или поискани. Това включва предоставяне на оперативна и техническа помощ и експертен опит за наказателните разследвания и предоставяне и проверка на информация, включително криминалистични данни и аналитични доклади.

- 2.2. Служителите на OLAF, участващи в СЕР, могат да оказват съдействие за всички дейности, по-конкретно като предоставят административна, документална и логистична подкрепа, стратегическа, техническа и криминалистична помощ и тактическа и оперативна експертна помощ и консултации на членовете на СЕР, ако това бъде поискано от ръководителя(ите) на екипа.
3. *Достъп до системите на OLAF за обработка на информация*
- 3.1. Служителите на OLAF могат да осъществяват пряка връзка с членовете на СЕР и в съответствие със законодателството за OLAF да предоставят на членовете и на командированите членове на СЕР информация от съответните досиета в деловодната система на OLAF. Трябва да се спазват условията и ограниченията за използване на тази информация.
- 3.2. Информацията, получена от служителите на OLAF по време на участието им в СЕР, може да бъде включена — със съгласието и на отговорността на предоставилата информацията държава членка — в съответните досиета в деловодната система на OLAF.
4. *Разходи и оборудване*
- 4.1. Държавата членка, на чиято територия се предприемат следствени мерки, е отговорна за предоставяне на техническото оборудване (офис оборудване, жилищно настаняване, телекомуникации и т.н.), необходимо за изпълнение на задачите, като заплаща съответните разходи. Тази държава членка предоставя също офис комуникационно оборудване и друго техническо оборудване, необходимо за (криптирания) обмен на данни. Разходите се заплащат от тази държава членка.
- 4.2. OLAF покрива разходите, направени в резултат на участието в СЕР на служители на OLAF.

Дата/подпис

<sup>1</sup> Съгласно Решение 1999/352/ЕО, ЕОВС, Евратом на Комисията от 28 април 1999 г. за създаване на Европейска служба за борба с измамите (OLAF), последно изменено с Решение (ЕС) 2015/512 на Комисията от 25 март 2015 г. и съгласно възложен мандат от Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 г. относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности (наричани по-нататък „законодателството за OLAF“).

**II. Договореност с органи, които са компетентни по силата на разпоредбите, приети в рамките на Договорите, и други международни органи:**

1. В СЕР участват следните лица:

Име	Длъжност/чин	Организация

В случай че някое от посочените по-горе лица не е в състояние да изпълнява задълженията си, се определя заместник. Писменото уведомление за това заместване се предоставя на всички заинтересовани страни и се прилага към настоящото споразумение.



2. Специфични договорености:

2.1. *Първи участник по споразумението*

- 2.1.1. Цел на участието
- 2.1.2. Предоставени права (ако има такива)
- 2.1.3. Разпоредби относно разходите
- 2.1.4. Цел и обхват на участието

## Допълнение II

**КЪМ ТИПОВОТО СПОРАЗУМЕНИЕ ОТНОСНО СЪЗДАВАНЕТО НА СЪВМЕСТЕН ЕКИП ЗА  
РАЗСЛЕДВАНЕ****Споразумение за удължаване на срока на действие на съвместен екип за разследване**

Страните се споразумяха да удължат срока на действие на съвместния екип за разследване (по-нататък наричан „СЕР“), създаден със споразумение от [вписва се датата], съставено в [вписва се мястото на подписване], копие от което е приложено към настоящия документ.

Страните смятат, че срокът на действие на СЕР следва да бъде удължен след изтичане на срока, за който е бил създаден [вписва се датата, на която изтича срокът на действие], тъй като не е изпълнена целта му, посочена в член [вписва се членът относно целта на СЕР].

Обстоятелствата, налагащи удължаването на срока на действие на СЕР, бяха внимателно разгледани от всички страни. Смята се, че удължаването на срока на действие на СЕР е от съществено значение за постигането на целта, за която е създаден СЕР.

Поради това СЕР ще продължи да действа за допълнителен период от [моля, посочете точната продължителност] от датата на влизане в сила на настоящото споразумение. Посоченият по-горе срок може да бъде допълнително удължен по взаимно съгласие на страните.

Дата/подпис

*Допълнение III***КЪМ ТИПОВОТО СПОРАЗУМЕНИЕ ОТНОСНО СЪЗДАВАНЕТО НА СЪВМЕСТЕН ЕКИП ЗА  
РАЗСЛЕДВАНЕ**

Страните се споразумяха да изменят писменото споразумение за създаване на съвместен екип за разследване (по-нататък наричан „СЕР“) от [вписва се датата], съставено в [вписва се мястото], копие от което е приложено към настоящия документ.

Страните, подписали споразумението, се споразумяха следните членове да бъдат изменени, както следва:

1. (Изменение ...)

2. (Изменение ...)

Обстоятелствата, налагащи изменението на споразумението за СЕР, бяха внимателно разгледани от всички страни. Смята се, че изменението(ята) на споразумението за СЕР е (са) от съществено значение за постигането на целта, за която е създаден СЕР.

Дата/подпис

---